



## Tartalom

A Nemzetközi Energia Ügynökség (IEA) ügyvezetőjének levele . . . . .	5
Elnöki előszó . . . . .	7
A KKKSz megalakulásának nemzetközi és hazai előzményei, a törvényi szabályozás alakulása, az IEA és az EU ajánlásai . . . . .	8
A KKKSz és működésének alapelvei . . . . .	11
A készletezési kötelezettség teljesítése, a biztonsági készletek tárolása . . . . .	13
A KKKSz gazdálkodása . . . . .	17
A KKKSz hitelpolitikája, a hitelállomány alakulása . . . . .	21
A Szövetség tulajdonosi részesedésével működő társaságok . . . . .	22
Nemzetközi kapcsolatok . . . . .	27
A Szövetség irányító és ellenőrző testületei . . . . .	28
A KKKSz Felügyelő Bizottságának jelentése . . . . .	30
Független könyvvizsgálói jelentés . . . . .	31
Mérleg és eredménykimutatás . . . . .	33
Munkatársak . . . . .	47

KKKSZ

## A Nemzetközi energia Ügynökség (IEA) ügyvezetőjének értékelése



INTERNATIONAL ENERGY AGENCY  
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE

The Executive Director  
*Le Directeur Exécutif*

IEA/ED(2003)230

Mr. Antal Sebok  
Chairman of the Board of Directors  
KKKSz  
Montevideo u.3.  
Budapest  
H-1037  
Hungary

Paris, 17 December 2003

Dear Mr. Sebok,

Since its foundation in 1974, the International Energy Agency has made extensive efforts to develop and maintain an effective emergency response system to ensure the security of energy supply of its Member countries. Over the past thirty years, we have grown to twenty-six Members from the original fifteen and represent two thirds of world petroleum demand.

Hungary was the first among the former COMECON countries to meet the political and economic requirements to join the OECD in 1996, enabling full membership in the IEA the following year. I commend Hungary for its rapid and successful efforts to participate in the wider energy security system.

One of the most important conditions for ensuring energy security is the establishment of a transparent and reliable national stockpiling system. The 1993 stockpiling law that founded your organisation was the first of its kind in Central and Eastern Europe. Since its creation ten years ago, the KKKSz has demonstrated efficiency and excellence.

On the occasion of the tenth anniversary of the creation of KKKSz, I would like to congratulate you, Mr. Chairman, on your contribution to global energy security and wish you continued success.

Sincerely yours,

Claude Mandil

9, rue de la Fédération - 75739 PARIS CEDEX 15  
Tél.: + 33 1 40 57 65 10 - Telefax: + 33 1 40 57 65 19 - E-mail: [claudem.mandil@iea.org](mailto:claudem.mandil@iea.org)



1993 - 2003

Párizs, 2003 december 17.

**TISZTELT ELNÖK ÚR!**

**A** nemzetközi Energiaügynökség 1974-es megalapítása óta jelentős erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy tagországai számára hatékony válságkezelési rendszert dolgozzon ki, illetve tartson fenn energiaellátás-biztonságuk kezelése érdekében. Az elmúlt három évtized során tagjaink száma a kezdeti tizenötől 26-ra nőtt és ezzel ma a Világ kőolajkeresletének kétharmadát képviseljük.

A volt KGST tagállamok közül Magyarország volt az első, amely megfelelt azon politikai és gazdasági előfeltételeknek amelyek lehetővé tették számára az OECD-hez való csatlakozást 1996-ban. Ennek révén válhattak a következő évben az IEA rendes (teljes jogú) tagjává. Nagyra értékeljük Magyarországot gyors és sikeres erőfeszítéseit, amelyeket egy széles, átfogó energia-biztonsági rendszerhez való csatlakozás érdekében fejtett ki.

Az energiabiztonság megteremtésének egyik legfontosabb feltétele egy transzparens és megbízható nemzeti készletezési rendszer kialakítása volt. Az 1993. évi készletezési törvény – amely Szövetségüket is életre hívta – volt az első ilyen jogszabály Közép-kelet Európában. A törvény tíz évvel ezelőtti megalkotása óta a KKKSz hatékonyságról és kiválóságáról tett tanubizonyságot.

A KKKSz megalapításának tizedik évfordulója alkalmából gratulálok Önnek Sebők úr, a globális energiabiztonság megteremtésében vállalt szerepükért, és sok sikert kívánok további munkájukhoz.

Öszinte Tisztelettel:  
Claude Mandil





**K K K S Z**



## Elnöki előszó

### TISZTELT OLVASÓ!

Az 1993 előtti időszakban Magyarország átlagosan 2-3 hétre elegendő folyékony szénhidrogén tartalékkal rendelkezett. Az ország gazdasági-földrajzi elhelyezkedéséből adódóan, valamint az ellátás fennálló rendszere miatt a tartalékolás nem volt kockázatmentes. A 90-es évek elején előfordult, hogy a készletek négy naposra csökkentek.

A gazdaság zökkenőmentes működése megkövetelte az olajos szakterületen is a nemzetközi követelményekhez való felzárkózást. A biztonságot jelentő készletek létrehozása jogi, törvényi és fizikai követelményrendszer megteremtésével vált elérhetővé. A kitűzött cél megvalósításának ismert szakkiválóságok voltak alkotó résztvevői.

A szakma törekvései és a politikai felismerés nyomán kialakult szándék is kellett ahhoz, hogy a vám és jövedéki szabályozással párhuzamosan, 1993 őszén a parlament megalkotta a behozott kőolaj és kőolajtermékek kötelező készletezéséről szóló törvényt, megtermetve ezzel egy Nyugat Európai színvonalú és rendszerű piaci struktúra alapjait. Az 1993. évi 49. törvény hatályba lépésével és Szövetségünk megalakulásával Magyarország nemzetközi mércével mérve is csökkentette szénhidrogén ellátásbiztonságának kockázatait és alkalmassá vált arra, hogy e- téren nemzetközi kötelezettségeket vállalhasson, illet-

ve jogokat szerezhessen. Az OECD-hez és a Nemzetközi Energia Ügynökséghez (IEA) való csatlakozásunk ennek fényes bizonyítéka.

Az elmúlt évtized tapasztalatai azt mutatják, hogy a stratégiai készletezés általunk választott módszere és rendszere, elsősorban annak versenysemleges és áttekinthető volta miatt mind a piac, mind pedig a kormányzat részére megnyugtató megoldást jelent. A rendszer működtetése érdekében létrejött beruházások révén ugyanakkor független tárolótársaságok jöttek létre megteremtve ezzel egy új piac – a tárolási piac – feltételeit. A tárolási díjakat ma már a kapacitások iránti valódi keresletkínálat határozza meg, ami a társaságokat a magas minőség biztosítása mellett a hatékony működésre is ösztönzi. Ezen a piacon Szövetségünk is jelen van, mint két tároló kizárólagos és több cég kisebbségi tulajdonosa.

Szövetségünk kedvező hazai és nemzetközi megítélése nem kis mértékben a KKKSz tapasztalt, jól képzett munkatársainak és vezetőinek köszönhető. A személyi állomány közel kétharmada a „kezdetektől” elkötelezett tagja a csapatnak. Filozófiánk szerint versenyképes teljesítmény csak versenyképes csapattól várható el. Illesse ehelyütt is köszönet a KKKSz valamennyi munkatársát az elmúlt tíz év alatt elért eredményekért.

Budapest, 2004 április 26.

  
Sebők Antal



## A KKKSz megalakulásának nemzetközi és hazai előzményei, a törvényi szabályozás, az IEA és az EU ajánlásai

**A**kóolaj és kőolajtermékek biztonsági készletezésének igénye az első világgpiaci olajárrobbanást követően jelentkezett a jelentős importot folytató fejlett ipari országokban. A válság hatására a kőolajtermelő országok az OPEC útján hatékonyabb érdekérvényesítési politikát kezdtek, másrésztől világossá vált, hogy a fogyasztó országoknak az olajszállításoktól való függőség részbeni mérséklésére szükséges biztonsági készleteket teremteniük szabályozott és egyeztetett körülmények között. A piaci szereplők részvételére alapozott, de versenysemleges biztonsági készletezés gyakorlata az 1970-es évek közepétől alakult ki Nyugat-Európában, az Egyesült Államokban és Japánban a Nemzetközi Energiaügynökség (IEA) megalakulását követően.

Magyarországon a piacgazdaságra történő áttérés nyomán 1990-ben merült fel a piaci alapú biztonsági készletezés szükségessége. A 110/1991. évi kormányrendelet alapján megkezdett készletezési tevékenység azonban nem felelt meg a követelményeknek, így a kormányzat és az iparág képviselői közösen más, nemzetközileg is elfogadható megoldást kerestek. Ennek eredményeként született meg a piaci szereplők feladatvállalását rögzítő törvényi szabályozás, amely elsősorban az IEA ajánlásain alapuló, Nyugat-Európában alkalmazott gyakorlatot vette figyelembe.

Az 1993. évi II. számú törvény (készletezési törvény) kötelezte a kőolaj és kőolajtermék importőröket a bizton-

sági készletek megteremtéséért és kezeléséért felelős Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség (KKKSz) létrehozására. Az 1993. szeptemberében tartott alakuló közgyűlésen 14 kőolaj és kőolajtermékek importjával foglalkozó cég alapította meg a Szövetséget, amely operatív működését 1993. novemberében kezdte meg.

A Szövetség fő tevékenysége a törvényben előírt volumenű biztonsági készlet megteremtése, a készletezés feltételeinek hosszútávú megszervezése, a készletek folyamatos, megfelelő minőségben való rendelkezésre tartása, valamint a készletezéshez kapcsolódó terhek versenysemleges módon történő elosztása az olajpiaci szereplők között, akik a készletezés költségeit az üzemanyagok árában érvényesítik.

A készletek felszabadítása a törvény értelmében a kormányzati felügyeletet ellátó miniszter hatáskörébe tartozik. Erre akkor kerülhet sor, ha a kőolaj- és kőolajtermék ellátás, valamint a fogyasztás egyensúlya felbomlik, és a felhasználási igények meghaladják a beszerzési lehetőségeket.

A törvény előírásai szerint az 1993-1998 közötti időszakban meg kellett teremteni Magyarországon EU és IEA csatlakozásának feltételeként megállapított, a nemzetközi gyakorlatnak megfelelő biztonsági kőolaj és kőolajtermék készleteket, így 1999. január 1-ig el kellett érni a nettó importra vetített legalább 90 napos készletet. A KKKSz ezen feladatait teljesítette.

A hazai piaci viszonyok változása nyomán az időközben nyert tapasztalatok felhasználásával a törvény mó-



1 9 9 3 - 2 0 0 3

dosításra került. Az 1997. évi CXVII. számú törvény megerősítette, kibővítette és pontosította a Szövetség tevékenységét, feladatkörét és jogosítványait, majd a 2001. évi CXI. számú törvény alapvetően az EU ajánlások szerint kialakuló feltételeket vette figyelembe, továbbá a biztonsági készletezésnek Magyarország EU csatlakozását követő feltételeit és kereteit határozta meg.

A készletezési törvény 2001. évi módosítása biztosítja az IEA ajánlásai és az EU tanácsi irányelvei megfelelő összhangban való megvalósítását.

Az IEA és az EU szabályozása között két eltérés van, bár mindegyik legalább 90 napi készlettartási kötelezettséget ír elő:

- ❖ Az IEA és az EU által használt vetítési alap eltérő. Az IEA az adott évet megelőző naptár év átlagos napi szintjére vonatkozó nettó importra vetítve határozza meg a véstartalék képzési kötelezettséget, míg az EU az adott évet megelőző naptári évre vonatkozó átlagos napi belső fogyasztást veszi alapul.
- ❖ Az IEA az adott készlet rendelkezésre állását mondja ki, míg az EU ennél szigorúbban fogalmaz, mivel azt is kimondja, hogy a tagállamoknak rendelkezniük kell azokkal a jogosítványokkal és képességekkel, amelyekkel ellenőrizhetik a készletek felhasználását.

A készletezési törvény figyelembe veszi a nemzetközi előírásokat:

- ❖ Magyarországon a jelenlegi nemzeti jog a Szövetség működése által biztosítja az IEA készletezési előírásait, ahol a Szövetség tulajdonában lévő biztonsági készletet a kormányzati ellenőrzést gyakorló miniszter engedélye alapján lehet felhasználni.

❖ Magyarország esetén nem jelent jelentős eltérést az eltérő vetítési alapok használata, mivel a belső fogyasztás jelentős része import forrásból származik. Ezáltal a biztonsági készletezés jelenlegi szabályozása összhangban van az EU előírásaival is.

Az IEA szabályozás szerinti véstartalék készlet modellje:

### A TELJES KÓOLAJ ÉS KÓOLAJTERMÉK KÉSZLET

*Véstartalék készlet „mobil”*

- ❖ finomító tartályokban,
- ❖ olajterminálokon,
- ❖ csővezetéki tartályokban,
- ❖ uszályokon,
- ❖ a partok között közlekedő tartályhajókban,
- ❖ kikötői tartályhajókban,
- ❖ tároló tartályokban,
- ❖ üzemi készletben,
- ❖ a nagy fogyasztóknál, a törvény előírásai szerint vagy egyéb kormányzati rendelkezések értelmében –10%

*A) a még ki nem termelt nyersolaj,*

*B) az alábbiakban lévő nyersolaj, fő termék és feldolgozatlan olaj:*

- ❖ csővezetékek,
- ❖ vasúti tartálykocsik,
- ❖ közúti tartálykocsik,
- ❖ tengerjáró hajók tartályai,
- ❖ szerviz állomások és kiskereskedelmi raktárak,
- ❖ egyéb fogyasztóknál,
- ❖ tengeri tartályhajók,
- ❖ katonai készletek

Biztonsági készlet\* „mozgósítható”

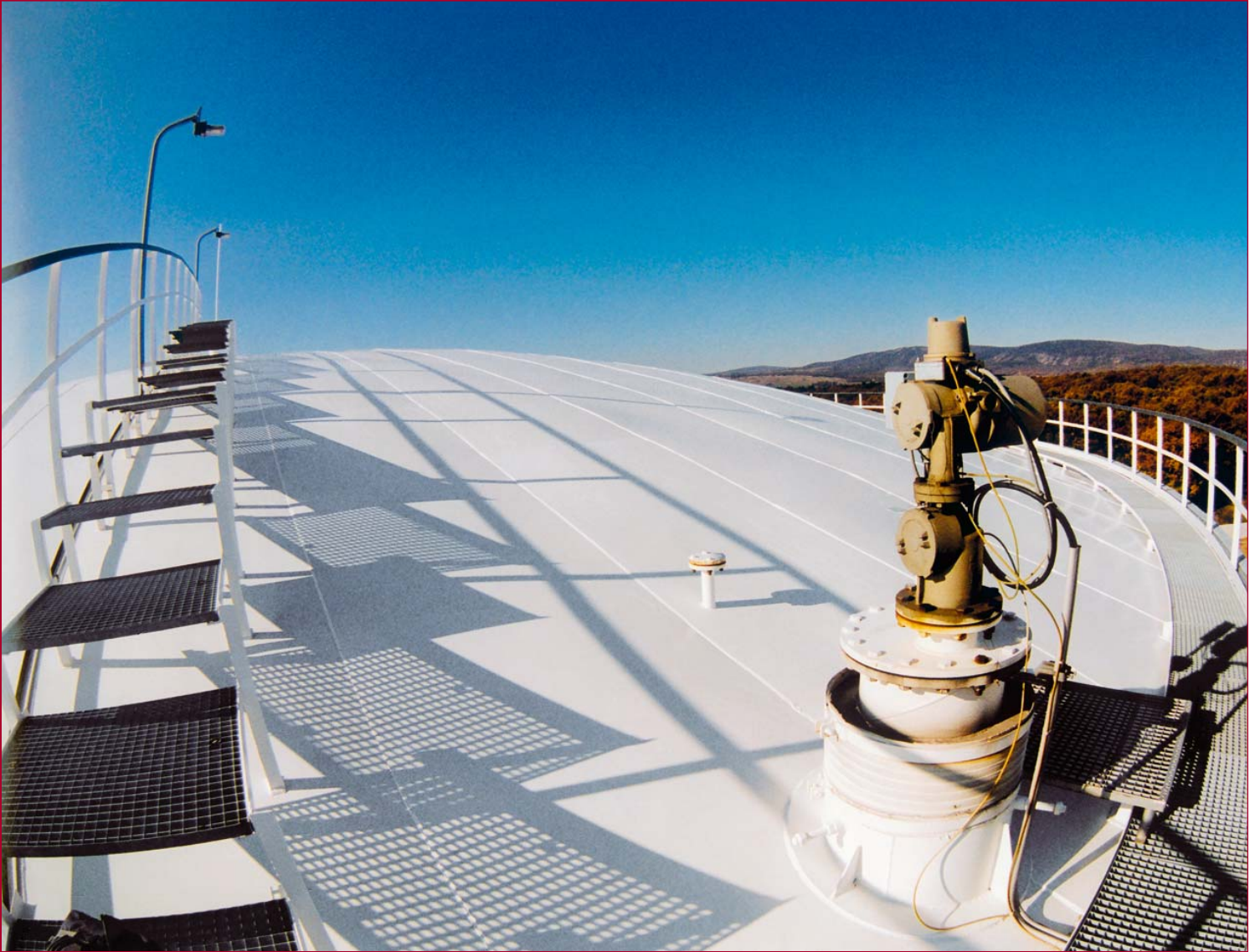
\* Kormányzati kontroll alatt lévő készletek (KKKSZ)







**KKKSZ**



## A KKKSz és működésének alapelvei



Szövetség működésének kereteit és feltételeit az 1993. évi II. törvény, annak módosításai (az 1997. évi CXVII. törvény és a 2001. évi CXI. törvény), valamint a közgyűlés által elfogadott Alapszabály határozza meg.

A Szövetség működése felett a kormányzat részéről a gazdasági és közlekedési miniszter gyakorol felügyeletet, aki ezen hatáskörében eljárva hagyja jóvá a KKKSz Alapszabályát is.

A Szövetség legfontosabb szerve a közgyűlés, amely a tagok összességéből áll és a legfontosabb kérdések eldöntésére jogosult. A törvény előírása szerint a Szövetség tagjává válik minden kőolaj és kőolajtermék importőr.

A KKKSz elvi, stratégiai döntéseit – két közgyűlés közötti időszakban – a kilenc tagú igazgatótanács hozza meg. Az igazgatótanács két tagját a felügyeletet gyakorló miniszter, egy tagját a pénzügyminiszter nevezi ki, hat tagot pedig a közgyűlés választ meg a tagok javaslata alapján.

A Szövetség működésének és tevékenységének jogszabályi szempontból való vizsgálata az öttagú felügyelő bizottság hatáskörébe tartozik, amelynek két tagját a felügyeletet ellátó miniszter, egy tagját a pénzügyminiszter jelöli ki, további két tag megválasztása tagvállalati jelölés alapján történik.

Az irányító testületek tagjait 3 év időtartamra választják meg. A testületek tagjaik közül maguk választanak elnököt.

A közgyűlés választja meg a KKKSz vezérigazgatóját és helyettesét öt év időtartamra. A vezérigazgató irányítja a Szövetség munkaszervezetét – az Igazgatóságot.

A tagvállalatok száma jelentősen változott az elmúlt években:

Év	regisztrált cégek száma	működő
1993	14	14
1994	139	87
1995	198	115
1996	210	41
1997	240	53
1998	462	271
1999	541	237
2000	638	245
2001	719	301
2002	758	294
2003	764	67

A Szövetség operatív tevékenységének kereteit az Alapszabály mellett az éves költségvetések határozzák meg, amelyeket a közgyűlés a tárgyévét megelőző december folyamán fogad el. A könyvvizsgáló és a felügyelő bizottság által minősített éves beszámolók elfogadására a tárgyévét követő májusi közgyűlésen kerül sor.

A KKKSz működésének pénzügyi alapját az importőrök által befizetett tagi hozzájárulási díj képezi, amely

mennyiségárányos, azaz a ténylegesen behozott mennyiséghez és termékfajtaához kötődik.

A kőolaj és kőolajtermék készletek a Szövetség saját tulajdonában vannak, amelyek beszerzésének finanszírozása a KKKSz által felvett hitelekéből történik. A hitel-felvételek 2001-ig állami kezességvállalás mellett valósultak meg. A finanszírozó bankok a 2002. évtől már nem igénylik az állami kezességvállalást, mivel a Szövet-

ség tevékenysége és készletei számunkra megfelelő és elegendő garanciát adnak.

Az éves tagi hozzájárulás összege nyújt fedezetet a felvett hitelek kamataira, a készletek tárolásához, minőségi és mennyiségi megőrzéséhez kapcsolódó költségekre, valamint a Szövetség munkaszervezetének működési költségeire.





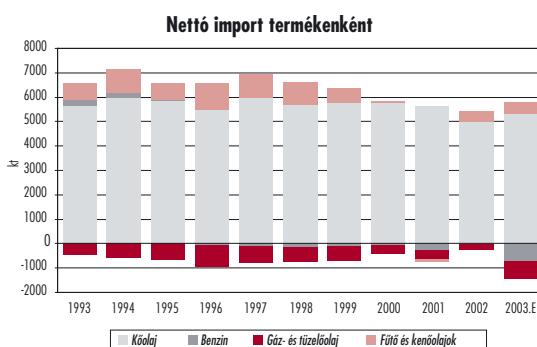
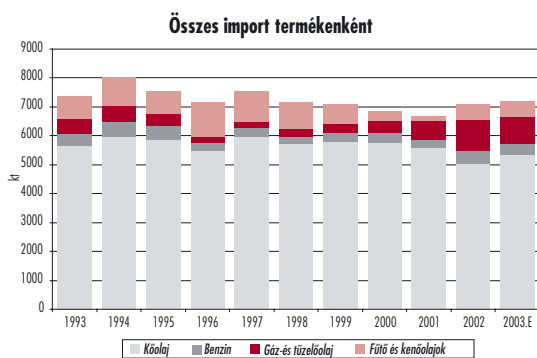
1993-2003

## A készletezési kötelezettség teljesítése, a biztonsági készletek tárolása



készletezési törvény szerint a nemzetközi gyakorlatnak megfelelő 90 napos biztonsági készletnek 1999. január 1-re kellett rendelkezésre állnia.

A törvény által meghatározott készletezési feladat teljesítése



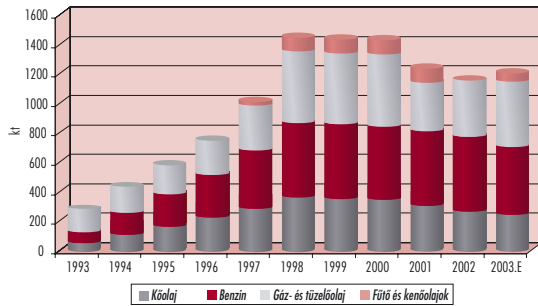
Készletszint	Készletmennyiség (kto)				Kőolaj- egyenérték
	benzin	gázolaj	fűtőolaj	kőolaj	
1993.12.31. 20 nap	53	75	–	150	310
1994.12.31. 30 nap	107	155	–	175	500
1995.12.31. 40 nap	162	223	–	200	680
1996.12.31. 50 nap	223	296	–	230	875
1997.12.31. 70 nap	288	398	25	300	1167
1998.12.31. 90 nap	359	512	93	479	1616
1999.12.31. 103 nap	349	510	93	479	1601
2000.12.31. 108 nap	347	499	93	490	1596
2001.12.31. 91 nap	305	508	93	331	1393
2002.12.31. 94 nap	264	508	93	386	1318
2003.12.31. 94 nap	246	468	60	435	1259

A törvényi és a nemzetközi előírásoknak megfelelő készlet mennyiség minden évben rendelkezésre állt.

A nettó import alakulása függvényében 1999 és 2000 évek végére készletszint növekedés következett be, amely 2001-ben készletértékesítéssel korrekcióra került.

A törvény által rögzített keretek között a készletek összetételét közgyűlési és igazgatótanácsi döntések határozzák meg. A készletek harmadrésze kőolaj és kétharmada feldolgozott termék. Az 1998. évtől, a megfelelő döntés értelmében megkezdődött az eróművi fűtőolaj készletezése is. A gázolaj és benzin készletezési arányok kialakításánál a belföldi fogyasztás struktúrája képezi a számítások alapját.

A készletek összetétele



A készletezési törvény 1997. évi módosításával a teljes fűtőolaj vertikum importja tagi hozzájárulási díjfizetési kötelezettséggel jár, így 1998-ban megkezdődött a fűtőolaj készletezése is.

A szövetség tulajdonában lévő biztonsági készletek a 2001. évig bérelt tárolóterekben kerültek elhelyezésre.

A megalakulást követően az első feladatok közé tartozott az országban fellelhető, a környezetvédelmi és a műszaki szabványoknak megfelelő, olyan szabad tárolókapacitások felmérése, amelyekben a készletek hozzáférhetősége csővezetéken, illetve a vasúti és közúti kapcsolattal biztosított. Kőolaj tárolása esetében az előzőeken túl a finomító közelségét is biztosítani kellett.

Az 1994-ben végzett vizsgálat alapján mintegy 1 millió m<sup>3</sup>, döntően a MOL Rt. tulajdonában lévő tárolók feleltek meg a követelményeknek. Mivel a 90 napi készlet számított tárolótér igénye akkor mintegy 2 millió m<sup>3</sup> volt, további 1 millió m<sup>3</sup> új tárolókapacitás megépítése vált szükségessé az 1997–1999. években történő üzembe helyezéssel.

A Szövetség 1993. évi megalakulásától a kőolaj és kőolajtermékek tárolására nyilvános pályázatokat hirdetett

meg. A szerződések a pályázati kiírásokban rögzített műszaki és gazdasági feltételeknek való megfelelés alapján, a gazdaságosság és a versenysemlegesség, továbbá a legalacsonyabb költség elveinek figyelembevételével jöttek létre: 1993-ban a MOL Rt-vel kőolaj és fűtőolaj; a Petrodyne Rt-vel benzin tárolására; az 1994–1995-ben a MOL Rt-vel kőolaj, benzin és gázolaj bértárolására; 1996-ban a MOL Rt-vel kőolaj, benzin és gázolaj és a HUNOIL Kft-vel (MÁDOIL) pedig gázolaj tárolására.

Az 1995 tavaszán kiírt nyílt tender eredményeként független, szakmai bírálóbizottság öt új fűtőolaj-tároló pályázatot javasolt elfogadásra, a beruházások 1996–1998. években történő befejezésével: IPR Celldömölk, IPR Vámosgyörk, Petrotár Várpalota-Pétfürdő, MOL Rt. Szajol, MOL Rt. Tiszaújváros.

Az új kőolajtároló-kapacitás létrehozására a MOL Rt. 480 ezer m<sup>3</sup> összkapacitású, Százhalombattán és Tiszaújvárosban magvalósítandó ajánlata került elfogadásra, mivel kőolajtároló esetében alapvető feltétel a csővezetési és finomítói kapcsolat. A fejlesztésre és a kőolaj-tárolási feladat hosszútávú ellátására került megalapításra a Kőolajtároló Rt.

Az új tárolók a legkorszerűbb műszaki, biztonságtechnikai és környezetvédelmi színvonalat képviselik, üzembe helyezésük a tervezett ütemnek megfelelően történt meg. A belépő, új kapacitásokat a Szövetség 15 évre szóló letéti szerződések keretében vette bérbe, amelyek alapul szolgáltak a beruházások finanszírozásához szükséges hitelek felvételére.

Az új tároló projektek megvalósítására és a tárolási feladatokra önálló társaságok alakultak, amelyeknél a beruházások költsége mintegy 40 Mrd Ft volt. (IPR

1993 - 2003

Celldömölk Rt, IPR Vámosgyörk Rt, Petrotár Kft, Kőolajtároló Rt, Terméktároló Rt) A vállalkozásokban az alapításkor a KKKSz, közgyűlési döntés alapján 26-33%-os tulajdoni részt szerzett. 2001. évben közgyűlési döntés alapján a Szövetség megvásárolta a Kőolajtároló Rt. részvényeinek 74%-át, így a társaság egyszemélyi tulajdonosa lett.

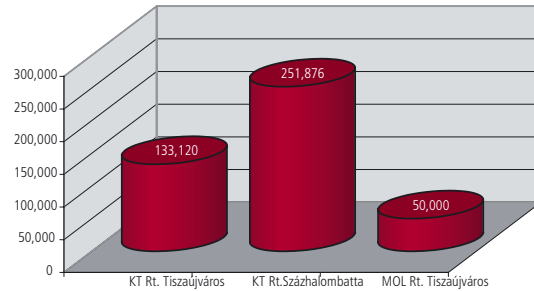
Az első, 1993. évi pályázat alapján megkötött bértárolási szerződések egy részének érvényessége 1998. december 31-ig terjedt. Ezért a KKKSz 1998 márciusában pályázatot írt ki kőolaj, fehérarú és fűtőolaj tárolására 10 évre szóló (+5 év opció) kapacitás rendelkezésre tartási szerződések megkötésére. A felügyeletet ellátó miniszter által elfogadott, független bíráló bizottság döntése szerint – amely elsődlegesen a megajánlott díjat, valamint az ezzel összefüggő további költségeket vette figyelembe – a pályázatokat a MOL Rt. nyerte meg. Ennek megfelelően 280 kto kőolaj, 100 kto fűtőolaj és 200 kto fehérarú tárolására jött létre szerződés.

Az 1998. év végére elért 100 napos készletszinttel a Szövetség törvényi kötelezettségét teljesítette. A nettó import alakulását követő készletszint az új tárolók szabad kapacitásaiban elhelyezhető, ezért a Szövetség egyelőre nem tervez újabb fejlesztést.

A kőolaj készlet teljes mennyisége, 386 kto a Kőolaj-tároló Rt. Dunai Finomítóban és Tiszai Finomítóban megépített 80 000 m<sup>3</sup>-es tárolóiban került elhelyezésre.

### Kőolajmennyiségek telepenként

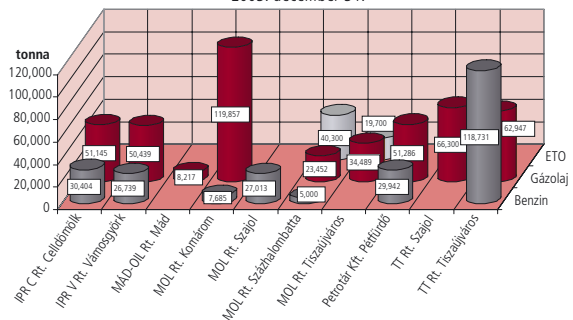
2003. december 31.



Kőolajtermék készletek elhelyezését 2003. december 31-én az alábbi ábra szemlélteti.

### Kőolajtermék mennyiségek telepenként

2003. december 31.



Szükséges megjegyezni azt, hogy a Terméktároló Rt., az IPR Vámosgyörk Rt., és a Petrotár Kft. a KKKSz 26-30%-os részesedésével működő vállalkozás, az IPR Celldömölk Rt. 74%-os részvénytársaságot a Szövetség 2003. I. félévében megvásárolta.



**KKKSZ**





## A KKKSz gazdálkodása



KKKSz a törvényben meghatározott készletezési feladat végrehajtása érdekében létrehozott szervezet, gazdálkodási jogositványai is ennek megfelelően kerültek meghatározásra.

A Szövetség tevékenységét alapvetően kettős cél vezérli: a törvény készletezésre vonatkozó előírásainak maradéktalan teljesítése és a feladatoknak a legkisebb ráfordítás mellett történő végrehajtása.

A Szövetség tevékenységében alkalmazott fontosabb alapelvek:

*Nyilvánosság.* A közgyűlés hozza meg valamennyi jelentős kérdésben a döntést, a döntésekről sajtóközlemény kerül kiadásra.

*Versenyszemleges működés.* A törvény végrehajtása során a Szövetség a piaci szereplők számára a versenyszemleges környezet megteremtését és folyamatos fenntartását kívánja biztosítani.

*Piaczavarás-mentes működés.* A Szövetség tevékenysége során olyan nagyságrendű készletekkel dolgozik, melyek piacra bocsátása zavarokat okozhat annak működésében. Ennek elkerülése érdekében mind a beszerzés, mind az értékesítés esetében ütemezetten, az iparági szűk keresztmetszetekből kiindulva, a piaci folyamatok figyelembevételével jár el.

*Versenyeztetés.* Nyílt, vagy meghívásos pályázatok alkalmazása minden területen. A döntésekben a Szövetség igazgatótanácsa minisztériumi képviselői is részt vesznek. Ez különösen így történik a tárolási szerződés-

sek előkészítésekor, a készletvásárlásnál és értékesítésnél valamint a finanszírozás megszervezésekor.

### EREDMÉNY, TŐKETARTALÉK ALAKULÁSA

Az alapítók a Szövetséget, 1993. szeptemberi megalakulásakor nulla Ft alapítói vagyonnal hozták létre. A KKKSz az 1993. évre veszteséget volt kénytelen kimutatni, mivel már teljesítette a törvényben meghatározott kötelezettségét, de bevételei csak 1994. január 1-től kezdődően képződtek. 1994. évtől kezdődően a Szövetség minden évben pozitív eredményt ért el, tőketartaléka folyamatosan növekedett.

	Eredmény M Ft	Tőketartalék M Ft
1993. 12. 31.	-26,3	-26,3
1994. 12. 31.	1 739,2	1 712,9
1995. 12. 31.	269,5	1 982,4
1996. 12. 31.	1 173,1	3 155,5
1997. 12. 31.	261,8	3 417,3
1998. 12. 31.	86,7	3 504,0
1999. 12. 31.	2 083,1	5 587,2
2000. 12. 31.	941,6	6 528,8
2001. 12. 31.	8 345,1	14 873,9
2002. 12. 31.	7 839,5	22 713,5
2003. 12. 31.	7 907,8	30 621,4

Az egyes évek pozitív eredményei mögött a tervezett bevétel alapját képező nettó import kőolaj mennyiség kisebb mértékű elmaradása mellett egy jelentősebb mértékű költség-megtakarítás figyelhető meg. Az 1996. évi, jelentős mértékű eredmény csaknem teljes egészében a tárgyévi kőolajbeszerzések árbiztosítására kötött derivatív tranzakciókból származott.

1998. december 31-én a mérleg szerinti saját tőke 3504 M Ft volt, amely az alapítástól eltelt öt év gazdálkodásának eredménye. A Szövetség saját tőkéből 1997 végéig 1600 M Ft-ot fordított tulajdonosi részvételével alapított tároló társaságok, illetve az ÁMEI Rt., a szakmai akkreditált minőségellenőrző intézet részvényeinek megszerzésére. Az 1999-2002. években a költségvetési előirányzatokon túli illetve a költségvetési struktúrán kívül eső gazdasági események (készletértékesítés, beszerzés, készletfrissítés) hatására jelentős mértékű tőke tartalék keletkezett, amelynek részbeni felhasználásával, illetve banki finanszírozással került megvásárlásra a Kőolajtároló Rt. 74%-os, 2003-ban pedig az IPRC Rt. 67,67%-os részvénycsomagja. Így a KKKSz ezen társaságok egyszemélyi tulajdonosává vált.

A 2003. évi eredmény alakulására pozitív hatással voltak a készletcserék, és a készlet értékesítés. A IV. negyedévben bekövetkezett jelentős forint-kamat emelés és a hazai fizetőeszköz gyengülése miatti árfolyamvesztés a mérleg szerinti eredményt csökkentette.

A Szövetségre vonatkozó előírások alapján a KKKSz nem alanya a társasági adónak, így a keletkező eredmény az egyedi előírások szerint tőketartalékba került.

## A KÖLTSÉGSTRUKTÚRA ALAKULÁSA

A Szövetség működésében felmerülő költségek négy fő csoportba sorolhatók:

- ❖ A készletek finanszírozási költségei.
- ❖ A készletek tárolási költségei.
- ❖ A készletek mennyiségi, minőségi megőrzéséhez, a szabványváltozások stb. követéséhez kapcsolódó költségek.
- ❖ A Szövetség munkaszervezetének költségei.

A költségszerkezeten belül döntő tételek a tárolási díjak és a készletek finanszírozására felvett hitelek után fizetendő kamatok. Ezek aránya jelentősen eltolódott a tárolási költségek irányába. A tendencia várhatóan tovább folytatódhat. Ennek módosítására alakította ki az igazgatótanács – a közgyűlés esetenkénti jóváhagyása mellett – a Szövetség tároló társaságokban való tulajdonoszerzési koncepcióját, amelynek alapvető feltétele a tárolási költségek optimalizálása.

A készletek minőségi, mennyiségi megőrzéséhez kapcsolódó költségek aránya egyelőre alacsony, de a csereperiódusok lejártához közeledve növekszik.

A Szövetség munkaszervezetének működési költsége egyre csökkenő nagyságrendet képez.

A Szövetség költségeit az importőrök fizetik meg a tagi hozzájárulásban, a befizetett tagdíjakat továbbhárítják, amelyek végső soron a fogyasztói árakba épülnek be. Az ellátás biztonságát szolgáló készletezés egységköltsége a benzin fogyasztói árának 2%-át sem érte el 1998. év végéig, és az üzemanyag árában mindössze 2,58 Ft/liter értéket képviselt.

1993 - 2003

A készletezési díj alakulása	kőolaj egyenértékben Ft/tonna	üzemanyag árban Ft/liter
1994. 01. 01. – 1994. 12. 31.	800	0,78
1995. 01. 01. – 1995. 10. 01.	880	0,85
1995. 10. 01. – 1995. 12. 31.	968	0,94
1996. 01. 01. – 1996. 08. 15.	1300	1,27
1996. 08. 16. – 1996. 12. 31.	1430	1,39
1997. 01. 01. – 1997. 12. 31.	1850	1,80
1998. 01. 01. – 1998. 12. 31.	2650	2,58
1999. 01. 01. – 1999. 12. 31.	3600	3,52
2000. 01. 01. – 2000. 12. 31.	3800	3,71
2001. 01. 01. – 2001. 12. 31.	4000	3,90
2002. 01. 01. – 2002. 04. 30.	4200	4,10
2002. 05. 01. – 2002. 09. 30.	5000	4,88
2002. 10. 01. – 2002. 12. 31.	5250	5,12
2003. 01. 01. – 2003. 12. 31.	4200	3,56
2004. 01. 01. –	4200	3,56

### PÉNZÜGYI HELYZET, LIKVIDITÁS

A Szövetség pénzügyi helyzete megalakulása óta folyamatosan erősödik, stabil és biztonságos. KKKSz kötelezettségeinek folyamatosan eleget tesz, likviditása mind rövid-, mind hosszú távon jónak tekinthető.

Az 1993-2003 évek gazdálkodása során keletkezett eredmény a különböző társaságokban végrehajtott befektetéseken túl, teljes mértékben likvid eszközként áll rendelkezésre, ideiglenesen a Szövetség hitelállományát csökkenteni, gyakorlatilag bármikor igénybe vehető.

A Szövetség alapelveként tartja szem előtt a gazdálkodás során a kockázatok minimálisra történő csökkentését. A beszerzések során csak a szükséges mértékig kö-

tött forward ügyleteket, a költségvetésben elfogadott pozícionál kedvezőbb feltételek mellett.

A Szövetség helyzetének alakulását jól szemlélteti néhány mutató:

	2001	2002	2003	2003/2002 %
<b>Saját tőke aránya %</b>				
Saját tőke/összes erőforrás	25,82	39,10	43,10	110,23
<b>Likviditási mutató %</b>				
Pénzeszközök+követelések/ Rövid lejáratú kötelezettségek				
	17,95	19,88	23,00	115,69
<b>Eladósodottság mértéke</b>				
Kötelezettségek+passzív elhatárolás/ Saját tőke				
	2,87	1,56	1,32	84,62

A Szövetség eredményes gazdálkodásához hozzájárult az aktív, de ugyanakkor konzervatív pénzgazdálkodás. A pénzkészletek folyamatosan minimális szinten tartása, a cashflow havi ingadozásából eredő rövidtávú pénzfelesleg programozottan, abszolút biztos befektetéseken történő elhelyezése képezte a pénzgazdálkodás alapját. Üzleti kapcsolataiban a kiszámítható partnerség mellett kemény üzletfél, a partnerek lehetőségeinek határain belül érdekei maximális érvényre juttatására törekedve jár el. E gazdálkodási filozófia is hozzájárult ahhoz, hogy a hazai piacon dolgozó bankok kiemelt partnerként kezelik a Szövetséget. A Szövetség megítélése érezhető a felajánlott hitelek volumenében, és kedvező árazásában, valamint az egyéb banki szolgáltatások rendszerében és nem utolsósorban az állami kezesség-

**KKKSZ**

vállalás megszűntével továbbra is megfelelő kondíciók biztosításával.

Az adó- és társadalombiztosító hatóságok rendszeresen vizsgálták a Szövetség működését. Az APEH – figyelembe véve a folyamatos és nagy volumenű adó visszaigényléseket – évente több alkalommal is vizsgálatot tartott. A vizsgálatok minden alkalommal a bevallá-

sok szabályszerűségét és megalapozottságát állapították meg, adóhiány és emiatt bármilyen szankcionálás nem történt.

A KKKSz tevékenységéről minden évben könyvvizsgálói jelentés készül. Ezek a KKKSz munkáját könyvviteli szempontból minden esetben kifogástalannak találták.



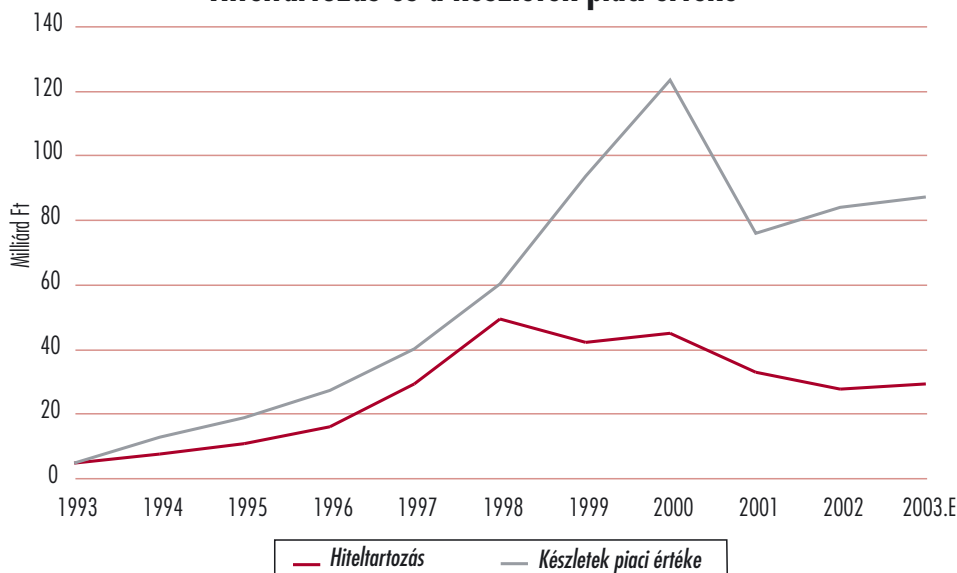
1993-2003

## A KKKSz hitelpolitikája, a hitel állomány alakulása

**A** Szövetség a tulajdonában lévő készleteket kezdettől fogva hitelekkel finanszírozza. A hitelező bankok kiválasztása pályázati rendszerben történik. Hitelszerződéseink között vannak rövid és éven túli, hosszúlejratú, forintban és devizában folyósított, illetve ún. multicurrency (forintban és devizában is lehívható) hitelek is. Tekintettel arra, hogy a Szövetség költségei között az adósságszolgálat az egyik meghatározó elem, a forint és devizahitelek arányának megválasztásánál az árfolyamkockázat és a kamatköltségek optimalizálására törekszünk.

A KKKSz tíz éves története során 2000-ben volt a legmagasabb a hitelállomány szintje (44,7 Mrd HUF), azonban a finanszírozott készletek piaci áron számított értéke ennek majdnem háromszorosa volt (123 Mrd. HUF). Azóta a készleteket finanszírozó hitel-portfólió 25-35 a készletek értéke pedig 75-85 Mrd HUF között mozgott. A Szövetség a hazai pénzpiac szinte valamennyi jelentős szereplőjével jó kapcsolatokat alakított ki, amelyek szintjükben és minőségükben is méltóak a KKKSz által a hazai hitelpiacon a betöltött szerephez.

### Hiteltartozás és a készletek piaci értéke





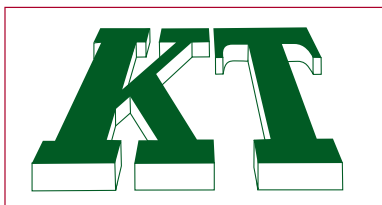
## A Szövetség tulajdonosi részvételével működő társaságok

### KŐOLAJTÁROLÓ RT. (KT RT.)

A társaság 1996-ban alakult. Kőolaj tárolására megvalósított összesen 480 ezer m<sup>3</sup> kapacitást. Négy 80 ezer m<sup>3</sup>-es tárolója a százhalmibattai Dunai Finomítóban és két darab 80 ezer m<sup>3</sup>-es tárolója a Tiszai Finomító területén Tiszaújvárosban van.

A társaság egyszemélyi tulajdonosa a KKKSz. A KT Rt. jegyzett tőkéje 1.000 MFt, a saját tőkéje 7.425,8 MFt volt 2003. december 31-én.

A társaság kizárólag a Szövetség részére 384 kt kőolajat tárolt 2003. év végén az érvényben lévő letéti szerződés alapján.



1993-2003

## IPR CELLDÖMÖLK RT.

A Társaság 1995-ben alakult meg benzin és gázolaj tárolására és 126 ezer m<sup>3</sup> kapacitással rendelkezik Celldömök térségében, amelyben hat darab 20 ezer m<sup>3</sup>-es és három darab 2 ezer m<sup>3</sup>-es tároló van, gázolaj illetve benzin készletezésre.

A társaság egyszemélyi tulajdonosa a KKKSz (a 67,7%-os mértékű részvénytársaság megvásárlására irányuló egyeztetések 2002. őszén kezdődtek meg, a kivásárlás 2003. júliusában megtörtént).

A társaság jegyzett tőkéje 1.200 MFt, saját tőkéje 2003. december 31-én 1.520,2 MFt.

Az IPR C Rt. a KKKSz számára 2003. végén 51,1 kt gázolajat és 30,4 kt benzint tárolt az alapításkor megkötött hosszútávú letéti szerződés alapján.





K K K S Z

## ÁSVÁNYOLAJTERMÉK MINŐSÉGELLENŐRZŐ RT.

A társaság az ásványolaj termékek minőség vizsgálatára szakosodott intézet. Mint ilyen intézmény, az országban jelentős szerepet játszik a kőolaj feldolgozási, tárolási – forgalmazási tevékenységben.

A társaság alaptőkéje 44 MFt. A KKKSz tulajdonosi részesedése 90%, a fennmaradó 10% a Magyar Ásványolaj Szövetség tulajdonában van. 2003 évi adózott eredmény 37.9 MFt

## ÁMEI Rt.

## IPR VÁMOSGYÖRK RT.

A társaság 1996-ban alakult meg benzín és gázolaj tárolására. és 126 ezer m<sup>3</sup> kapacitással rendelkezik Vámosgyörkön, amelyben hat 20 ezer m<sup>3</sup>-es és három 2 ezer m<sup>3</sup>-es tároló van gázolaj illetve benzín tárolására.

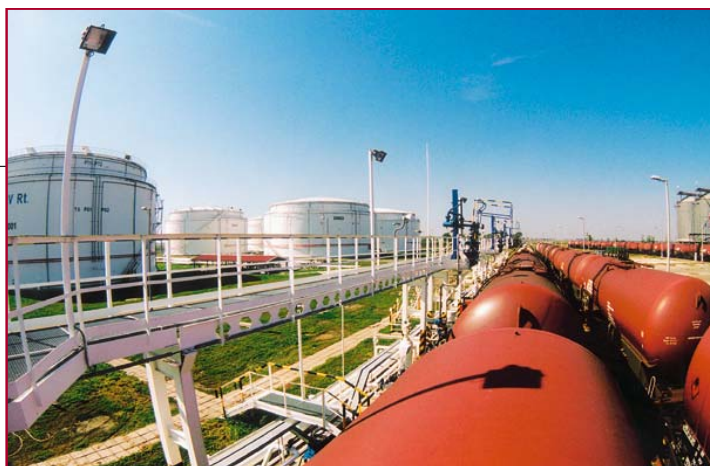
A társaság tulajdonosai: KKKSz 26%; MÁD-OIL Kft. 58,58%; ETSHON S.L. 15% és MKB RT. 0,42%.

Az IPR V Rt. jegyzett tőkéje 1.200 MFt, saját tőkéje 1.466,2 M Ft 2003. december 31-én.

A társaság a KKKSz részére 2003. év végén 50,4 kt gázolajat és 26,7 kt benzint tárolt az érvényes hosszútávú letéti szerződés szerint.



IPRV Rt.



1993 - 2003

## PETROTÁR KFT.

A Petrodyne Rt. és a KKKSz által létrehozott társaság, amelyben a Szövetség részesedése 30%.

A Petrotár Kft. jegyzett tőkéje 800 MFt, saját tőkéje 2003. december 31-én 1.235,0 MFt.

A társaság által kiépített kapacitás 100 ezer m<sup>3</sup> fehér-áru tárolására (öt darab 20 ezer m<sup>3</sup>-es tartály), amelyben 2003. év végén a KKKSz 51,2 kt gázolajat és 29,9 kt benzint tárolt hosszútávra megkötött letéti szerződés értelmében.





**K K K S Z**

## **TERMÉKTÁROLÓ RT.**

A MOL Rt. és a KKKSz által 1996-ban alapított társaság, amelyben a KKKSz részesedése 26%.

A jegyzett tőke 2003. december 31-én 1.620 MFt.

A társaság az alapítást követően 330 ezer m<sup>3</sup> kapacitású tárolóteret épített. Tiszaújvárosban 6 darab 20 ezer m<sup>3</sup>-es, 4 darab 30 ezer m<sup>3</sup>-es és 2 darab 5 ezer m<sup>3</sup>-es tároló, Szajolban pedig két darab 40 ezer m<sup>3</sup>-es tároló épült.

2003. év végén a KKKSz a társaság telepein 129,2 kt gázolajat és 156,2 kt benzint tárolt.



## A KKKSz nemzetközi kapcsolatai



KKKSz megalakulása óta szoros kapcsolatot tart fenn a hasonló feladatokat ellátó európai szervezetekkel.

A magyar készletezési rendszer kialakításához jelentős segítséget nyújtott a német készletezési szövetség (EbV), mellyel azóta még szorosabb munkakapcsolat alakult ki.

1994-ben a KKKSz – elsőként a volt szocialista országok közül – tagja lett az Európai Készletezési Szervezetek Szövetségének, az ACOMES-nek. A szervezet legfontosabb célkitűzései a tagszervezeteket érintő közös műszaki fejlesztések megvalósítása, az eltérő műszaki, jogi, pénzügyi és szervezeti struktúrájú országok tapasztalatainak cseréje, az EU és az IEA készletezési előírásainak egységes, harmonizált értelmezése és végrehajtása. Ma már a szervezet kilépett az európai keretből, hiszen a tagországok között megtalálható az USA, Izrael, Dél-Korea is.

Az ACOMES legjelentősebb műszaki fejlesztése az EQPS (Expert Quality Prediction System). A közös fejlesztésben megvalósult számítógépes rendszer – a tárolt kőolajtermékek minőségvizsgálati adatait feldolgozva – segítséget nyújt a hosszabb idejű tárolás során fellépő, a minőséget rontó öregedési folyamatok felismeréséhez, a termékek időben történő lecseréléséhez. Alkalmazásával optimalizálható a készletezett termékek beszerzése, értékesítése, a meglévő szabad tárolókapacitások kihasználása.

A KKKSz 1995. évtől az EOPS teljes jogú felhasználója. A rendszer bevezetése az új tárolók belépésével egy időben megkezdődött.

Az 1993. évi II. törvény megszületése óta eltelt időszak igazolta a törvényhozók várakozásait. A KKKSz tevékenysége eredményeként kialakult Magyarországon is a nemzetközi gyakorlatnak megfelelő biztonsági kőolaj- és kőolajtermék készletezés. A készletek mennyiségi, minőségi és hozzáférhetőségi szempontból is megfelelnek az EU és a Nemzetközi Energiaügynökség, az IEA normatíváinak.

Az OECD mellett működő IEA vészhelyzeti kérdésekkel foglalkozó munkacsoportja 1997. novemberi ülésén vizsgálta 4 ország (Belgium, Svédország, Norvégia és Magyarország) felkészültségét. Jelentésében a nálunk kialakított rendszert minden szempontból kiválóra értékelte. A munkacsoport a vizsgált négy ország közül Magyarországot nemcsak a legjobbnak minősítette, hanem példaként állította számos tagállam, valamint térségünk tagjelölt országai elé.

Az IEA által készített 2002. évi Magyarországot átvilágító jelentése újból megerősítette a magyar készletezési rendszer hibátlan működését. Az eltérő készletezési gyakorlatok között prioritást élvező „intézményi” típus egyik legjobb példájaként kerül említésre a „Magyar modell”, mely számos IEA szervezésű nemzetközi konferencián is bemutatásra került.

## A Szövetség irányító és ellenőrző testületei

### AZ IGAZGATÓTANÁCS (IT)

**A** készletezési törvény és az Alapszabály értelmében a KKKSz tevékenységét kilenc tagú igazgatótanács irányítja, amelybe a felügyeletet ellátó miniszter két tagot és a pénzügyminiszter egy tagot delegál. A testület hat tagját a közgyűlés választja a tagvállalatok képviselőiből. Az igazgatótanács maga választja meg elnökét és elnökhelyettesét.

Az IT mandátuma a megválasztástól számított három évre szól.

A testület elnökei: Dr. Szűcs István 1993-94 (IPM), Ligeti Pál 1995-2002 (IKM,GM,GKM), Sebők Antal 2002- (GKM), valamint

elnökhelyettesei: Mosonyi György 1993-99 (Shell Hungary Rt.), Dr. Tóth József 1999- (Mineralimpex Rt., Moltrade-Mineralimpex Rt., MOL Rt.).

A testület tagjai miniszteri megbízással: Dr. Molnár László 1993-94 (NGKM), Dr. Szűcs István 1994-97 (IKM, GM), Ligeti Pál 1994-95 (IKM, GM), Olajos Dezső 1997-2002 (GM, GKM), Gáti Róbertné 1993- (PM).

A testület tagvállalatok által választott tagjai: Mosonyi György 1993-99; Dr. Tóth József 1993-;

Jakob Károly 1993-94, Sebestyén Béla 1994-95, Ulrich István 1995, Cseh Béla 1995-96, Kelemen Béla 1999-2001, Alács Lajos 2001- (Mol Rt.); Mihály István 1993- (OMV Hungária Kft.); Sebők Antal 1993-99

(Sodechanges Hungária Kft., Andre Hungaria Kft.); Robák Károly 1993-96 (BP Hungary Kft.); Kapitány István 1999-2001, Varga István 2001- (Shell Hungary Rt.); Dr. Nagy István 1999- (AGIP Hungária Rt.); Tóth István 1999-2001 (Total Hungária Kft.); Thernesz Artur 2001- (EXXON Mobil Kft.).

### A FELÜGYELŐ BIZOTTSÁG (FB)

A testület elnöke: Szentpétery Emese (GKM)

A testület tagjai: Sipócz Rita (GKM), Nemesstóthy András (PM), Dr. Wilde György (MÁSZ), Dr. Deák Gyula (Veszprémi Egyetem).

A Bizottság 2002. évben alakult meg, megbízása a választástól számított három évre terjed.

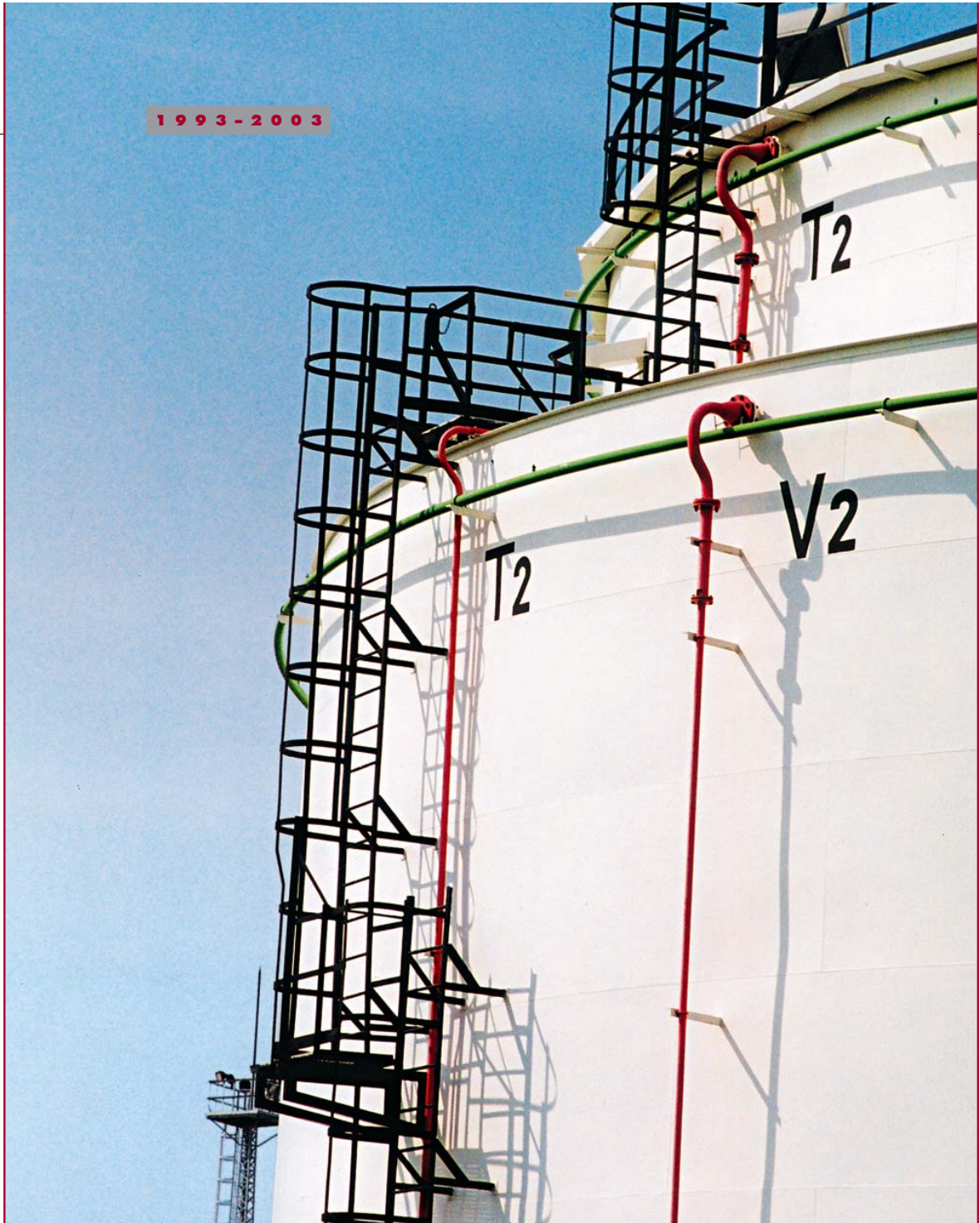
### IGAZGATÓSÁG

Vezérigazgató: Dr. Csernák József 1993-

Vezérigazgató helyettes: Minarik Attila 1993-2003, Kajári Gyula 2003-

Az Igazgatóság mandátuma a megválasztásától számított öt évre szól.





## A KKKSZ Felügyelő Bizottságának jelentése

### A Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség Felügyelő Bizottságának jelentése

A Felügyelő Bizottság a behozott kőolaj és kőolajtermékek biztonsági készletezéséről szóló 1993. évi IL. törvény, az Alapszabály, az FB ügyrendje és munkaterve alapján végezte munkáját. Az év folyamán 5 alkalommal ülésezett és a tárgyalt témákban 14 határozatot hozott, melyek az ülések emlékeztetőiben kerültek rögzítésre.

A Felügyelő Bizottság 2003. évben folyamatosan figyelemmel kísérte a Szövetség gazdálkodását, ügyvitelét és az ügyvezetés munkáját. Tevékenységénél az adatokat és tényeket a Szövetség számviteli nyilvántartásaiból, az igazgatósági ülések anyagaiból, az üléseken elhangzottakból, a közgyűlési és igazgatósági határozatokból, a saját, illetve a belső ellenőrzési vizsgálatok tapasztalataiból nyerte.

Az előbbieken felsoroltak, valamint a közgyűlés elé kerülő írásbeli előterjesztésekben és a független könyvvizsgálói jelentésben foglaltak alapján a Felügyelő Bizottság véleménye szerint a Szövetség a jogszabályok által meghatározott követelményeknek 2003-ban is maradéktalanul megfelelt és a tulajdonosok elé a valós állapotot tükröző helyzetértékelés került.

A fentiek alapján a Felügyelő Bizottság a behozott kőolaj és kőolajtermékek biztonsági készletezéséről szóló 1993. évi IL. törvény 26/A. § (2) bekezdés c) pontja alapján a Szövetség 2003. évi tevékenységéről szóló beszámolót a közgyűlés számára elfogadásra ajánlja.

Budapest, 2004. május



Szentpétery Emese  
a Felügyelő Bizottság elnöke



## Független Könyvvizsgálói Jelentés



KÖNYVSZAKÉRTŐ  
ÉS TANÁCSADÓ KFT.  
1077 BUDAPEST, IZABELLA U. 2. I. 6.  
Telefon: 342-9938, 342-5561  
Telefax: 342-4320  
E-mail: auditor@mail.matav.hu

### Független Könyvvizsgálói Jelentés

#### A Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség 2003. évi éves beszámolójának ellenőrzéséről.

Elvégeztük a Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség 2003. december 31.-i fordulónapra elkészített, éves mérlegének - melyben az eszközök és források egyező végösszege 71.117.545 eFt, a tőketartalékba helyezett összeg 7.907.846 eFt - valamint eredmény kimutatásának és kiegészítő mellékletének vizsgálatát, melyeket a vizsgált szervezet 2003. december 31.-i éves beszámolója tartalmaz.

Az éves beszámoló elkészítése az ügyvezetés felelőssége. A könyvvizsgáló felelőssége az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálat alapján, valamint az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélése.

A könyvvizsgálatot a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardok és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. A fentiek értelmében a könyvvizsgálat tervezése és elvégzése révén elegendő és megfelelő bizonyosságot kell szerezni arról, hogy az éves beszámoló nem tartalmaz lényeges hibás állításokat.

Az elvégzett könyvvizsgálat magában foglalta az éves beszámoló tényszámait alátámasztó bizonylatok mintavételre alapuló vizsgálatát, emellett tartalmazta az alkalmazott számviteli alapelvek és az ügyvezetés lényegesebb becsléseinek, valamint az éves beszámoló bemutatásának értékelését. Meggyőződésünk, hogy munkánk megfelelő alapot nyújt a könyvvizsgálói záradék megadásához.


2


A könyvvizsgálat során a Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség éves beszámolóját, annak részeit és tételeit, azok könyvelési és bizonylati alátámasztását az érvényes nemzeti könyvvizsgálati standardokban foglaltak szerint felülvizsgáltuk, és ennek alapján elegendő és megfelelő bizonyosságot szereztünk arról, hogy az éves beszámolót a számviteli törvényben foglaltak és az általános számviteli elvek szerint készítették el.

**Véleményünk szerint az éves beszámoló a Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség 2003. december 31.-én fennálló vagyoni, pénzügyi és jövedelmi helyzetéről megbízható és valós képet ad. Az üzleti jelentés (kölségvetési beszámoló) az éves beszámoló adataival összhangban van.**

Budapest, 2004. április 2.

AUDIT  
Könyvszakértő és Tanácsadó Kft.

  
Dr. Horváth József  
Ügyvezető igazgató  
Nyilvántartási sz.: 000026

  
Urbán Jánosné  
Könyvvizsgáló  
Ig. sz.: 004176



Mérleg és eredménykimutatás 1993-2003



<b>„A” MÉRLEG Eszközök (aktívák)</b>				
<b>A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	
<b>A. Befektetett eszközök</b>	<b>4,284</b>	<b>23,777</b>	<b>656,744</b>	
<b>I. IMMATERIÁLIS JAVAK</b>	<b>60</b>	<b>170</b>	<b>8,430</b>	
Alapítás-átszervezés aktivált értéke				
Kísérleti fejlesztés aktivált értéke				
Vagyon értékű jogok				
Szellemi termékek	60	170	8,430	
Üzleti vagy cégérték				
Immateriális javakra adott előlegek				
Immateriális javak értékhelyesbítése				
<b>II. TÁRGYI ESZKÖZÖK</b>	<b>1,824</b>	<b>21,807</b>	<b>18,904</b>	
Ingtatlanok és a kapcsolódó vagyoni értékű jogok				
Műszaki berendezések, gépek, járművek				
Egyéb berendezések, felszerelések, járművek	1,824	21,807	18,904	
Tenyészállatok				
Beruházások, felújítások				
Beruházásokra adott előlegek				
Tárgyi eszközök értékhelyesbítése				
<b>III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK</b>	<b>2,400</b>	<b>1,800</b>	<b>629,410</b>	
Tartós részesedés kapcsolt vállalkozásban				
Tartósan adott kölcsön kapcsolt vállalkozásban				
Egyéb tartós részesedés			628,000	
Tartósan adott kölcsön egyéb részesedési viszonyban álló vállalkozásban				
Egyéb tartósan adott kölcsön	2,400	1,800	1,410	
Tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapír				
Befektetett pénzügyi eszközök értékhelyesbítése				



**1 9 9 3 - 2 0 0 3**

								(adatok E Ft-ban)
1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
<b>1,527,129</b>	<b>1,933,924</b>	<b>2,339,641</b>	<b>2,468,069</b>	<b>1,820,825</b>	<b>10,489,586</b>	<b>9,686,652</b>	<b>11,996,629</b>	
4,904	2,495	2,355	4,275	5,584	3,079,110	2,442,120	3,684,456	
4,904	2,495	2,355	4,275	5,584	2,731	135	539	
					3,076,379	2,441,985	3,683,917	
16,595	14,971	18,056	11,742	20,627	22,737	44,985	43,029	
16,595	14,971	18,056	11,742	20,627	22,737	44,985	43,029	
1,505,630	1,916,458	2,319,230	2,452,052	1,794,614	7,387,739	7,199,547	8,269,144	
				1,659,600	6,572,036	6,572,036	7,572,306	
				126,990	809,178	624,706	693,318	
1,503,600	1,503,600	1,659,600	1,659,600					
2,030	412,858	659,630	792,452	8,024	6,525	2,805	3,520	



K K K S Z

<b>„A” MÉRLEG Eszközök (aktívák) folytatás</b>			
<b>A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>
<b>B. Forgóeszközök</b>	<b>10,310,880</b>	<b>9,739,337</b>	<b>12,855,597</b>
<b>I. KÉSZLETEK</b>	<b>4,303,845</b>	<b>7,452,107</b>	<b>10,708,730</b>
Anyagok			
Befejezetlen termelés és félkész termékek			
Növendék-, hízó- és egyéb állatok			
Késztermékek			
Áruk	4,303,845	7,452,107	10,708,730
Készletekre adott előlegek			
<b>II. KÖVETELÉSEK</b>	<b>6,002,881</b>	<b>1,043,932</b>	<b>1,514,089</b>
Követelések áruszállításból és szolg.ból (vevők)			97,858
Követelések kapcsolt vállalkozással szemben			
Köv. egyéb rész. viszonyban lévő vállalk. szemben			
Váltókövetelések			
Egyéb követelések	6,002,881	1,043,932	1,416,231
<b>III. ÉRTÉKPAPÍROK</b>	<b>0</b>	<b>1,000,000</b>	<b>43</b>
Részesedés kapcsolt vállalkozásban			0
Egyéb részesedés		1,000,000	43
Saját részvények, saját üzletrészek			
Forgatási célú hitelviszonyt megtest.értékpapírok			
<b>IV. PÉNZESZKÖZÖK</b>	<b>4,154</b>	<b>243,298</b>	<b>632,735</b>
Pénztár, csekkek	76	449	463
Bankbetétek	4,078	242,849	632,272
<b>C. Aktív időbeli elhatárolások</b>	<b>16</b>	<b>8,298</b>	<b>288,440</b>
Bevételek aktív időbeli elhatárolása			
Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	16	8,298	288,440
Halasztott ráfordítások			
<b>Eszközök összesen</b>	<b>10,315,180</b>	<b>9,771,412</b>	<b>13,800,781</b>

1 9 9 3 - 2 0 0 3

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	(adatok E Ft-ban) 2003
	<b>19,363,055</b>	<b>29,428,722</b>	<b>42,103,384</b>	<b>46,919,985</b>	<b>50,918,475</b>	<b>47,091,336</b>	<b>48,398,761</b>	<b>59,105,194</b>
	17,110,655	25,806,411	38,428,507	42,035,005	45,467,858	40,738,029	42,532,998	53,101,293
	17,110,655	25,806,411	38,428,507	42,035,005	45,467,858	40,738,029	42,532,998	53,101,293
	1,898,586	2,657,218	2,640,383	4,210,908	3,844,380	3,296,253	2,449,275	2,202,918
	75		125				1,093,165	947,345
	1,898,511	2,657,218	2,640,258	4,210,908	3,844,380	3,296,253	1,356,110	1,255,573
	0	0	0	0	0	0	0	0
				0		0		0
	353,814	965,093	1,034,494	674,072	1,606,237	3,057,054	3,416,488	3,800,983
	1,094	884	935	789	1,028	499	990	356
	352,720	964,209	1,033,559	673,283	1,605,209	3,056,555	3,415,498	3,800,627
	<b>415,738</b>	<b>14,074</b>	<b>15,790</b>	<b>29,930</b>	<b>7,679</b>	<b>12,957</b>	<b>10,472</b>	<b>15,722</b>
						12,471	8,959	9,735
	415,738	14,074	15,790	29,930	7,679	486	1,513	5,987
	<b>21,305,922</b>	<b>31,376,720</b>	<b>44,458,815</b>	<b>49,417,984</b>	<b>52,746,979</b>	<b>57,593,879</b>	<b>58,095,885</b>	<b>71,117,545</b>



<b>„A” MÉRLEG Források (passzívák)</b>				
<b>A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	
<b>D. Saját tőke</b>	<b>-26,319</b>	<b>1,712,870</b>	<b>1,982,354</b>	
I. JEGYZETT TŐKE				
ebből: visszavás.tulajdoni részesedés névértéken				
II. JEGYZETT, DE MÉG BE NEM FIZ. TŐKE (-)				
III. TŐKETARTALÉK	-26,319	1,712,870	1,982,354	
IV. EREDMÉNYTARTALÉK				
V. LEKÖTÖTT TARTALÉK				
VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK				
VII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY				
<b>E. Céltartalékok</b>	<b>0</b>	<b>7,130</b>	<b>129,199</b>	
Céltartalék a várható kötelezettségekre				
Céltartalék a jövőbeni költségekre				
Egyéb céltartalék		7,130	129,199	
<b>F. Kötelezettségek</b>	<b>10,339,265</b>	<b>7,690,163</b>	<b>11,287,126</b>	
I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK	0	0	0	
Hátrasorolt kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben				
Hátrasorolt kötelezettségek egyéb rész.visz.lévő váll.szemben				
Hátrasorolt kötelezettségek egyéb gazdálkodóval szemben				
II. HOSSZÚ LEJ. KAPOTT KÖLCSÖNÖK	0	0	0	
Hosszú lejáratra kapott kölcsönök				
Átváltoztatható kötvények				
Tartozások kötvénykibocsátásból				
Beruházási és fejlesztési hitelek				
Egyéb hosszú lejáratú hitelek				
Tartós kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben				
Tartós kötelezettségek egyéb rész. visz. lévő váll. szemben				
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek				



**1 9 9 3 - 2 0 0 3**

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	(adatok E Ft-ban) 2003
	3,155,512	3,417,318	3,504,036	5,587,232	6,528,874	14,873,994	22,713,574	30,621,420
	3,155,512	3,417,318	3,504,036	5,587,232	6,528,874	14,873,994	22,713,574	30,621,420
	285,524	291,765	265,727	199,432	23,047	0	0	0
	285,524	291,765	265,727	199,432	23,047			
	<b>17,197,257</b>	<b>26,950,481</b>	<b>39,104,948</b>	<b>41,736,793</b>	<b>44,877,591</b>	<b>40,942,515</b>	<b>34,649,566</b>	<b>40,282,337</b>
	0	0	0	0	0	0	0	0
	0	0	0	0	0	5,560,000	5,140,000	14,180,239
						5,560,000	5,140,000	14,180,239



K K K S Z

<b>„A” MÉRLEG Források (passzívák) folytatás A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>
<b>III. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK</b>	10,339,265	7,690,163	11,287,126
Rövid lejáratú kölcsönök			
ebből: az átváltoztatható kötvények			
Rövid lejáratú hitelek		7,398,958	10,375,898
Vevőktől kapott előlegek	13,093	2,400	1,800
Kötelezettségek áruszállításból és szolg. (szállítók)	10,324,786	279,994	494,408
Váltótartozások			
Rövid lejáratú kötelezettségek kapcsolt vállalkozással szemben			
Rövid lejáratú kötelezettségek egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben			
Egyéb rövid lejáratú kötelezettségek	1,386	8,811	415,020
<b>G. Passzív időbeli elhatárolások</b>	<b>2,234</b>	<b>361,249</b>	<b>402,102</b>
Bevételek passzív időbeli elhatárolása			
Költségek, ráfordítások passzív időbeli elhat.	2,234	361,249	402,102
Halasztott bevételek			
<b>Források összesen</b>	<b>10,315,180</b>	<b>9,771,412</b>	<b>13,800,781</b>

## 1993-2003

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	(adatok E Ft-ban) 2003
	17,197,257	26,950,481	39,104,948	41,736,793	44,877,591	35,382,515	29,509,566	26,102,098
	15,758,886	26,113,467	38,623,190	40,790,819	44,645,800	32,927,140	27,503,940	23,708,980
	1,800	1,200						
	940,539	832,582	478,578	940,740	222,370	2,446,788	1,998,498	2,374,977
	496,032	3,232	3,180	5,234	9,421	8,587	7,128	18,141
	<b>667,629</b>	<b>717,156</b>	<b>1,584,104</b>	<b>1,894,527</b>	<b>1,317,467</b>	<b>1,777,370</b>	<b>732,745</b>	<b>213,788</b>
						498,061		
	667,629	717,156	1,584,104	1,894,527	1,317,467	1,279,309	732,745	213,788
	<b>21,305,922</b>	<b>31,376,720</b>	<b>44,458,815</b>	<b>49,417,984</b>	<b>52,746,979</b>	<b>57,593,879</b>	<b>58,095,885</b>	<b>71,117,545</b>

K K K S Z

<b>„A” EREDMÉNYKIMUTATÁS (összköltség eljárással)</b>				
<b>A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>	
1 Belföldi értékesítés nettó árbevétele	800	2,188,668	675,749	
2 Exportértékesítés nettó árbevétele				
<b>I. Értékesítés nettó árbevétele (01+02)</b>	<b>800</b>	<b>2,188,668</b>	<b>675,749</b>	
3 Saját termelésű készletek állományváltozása ±				
4 Saját előállítású eszközök aktivált értéke				
<b>II. Aktivált saját teljesítmények értéke (±03+04)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>III. Egyéb bevételek (tagi hozzájárulási díj)</b>		<b>4,032,991</b>	<b>4,587,068</b>	
ebből: visszaírt értékvesztés				
5 Anyagköltség	159	1,561	2,521	
6 Igénybe vett szolgáltatások értéke	21,487	1,028,247	1,914,938	
7 Egyéb szolgáltatások értéke				
8 Eladott áruk beszerzési értéke		2,194,277	689,252	
9 Eladott (közvetített) szolgáltatások értéke				
<b>IV. Anyagjellegű ráfordítások (05+06+07+08+09)</b>	<b>21,646</b>	<b>3,224,085</b>	<b>2,606,711</b>	
10 Bérköltség	1,916	21,977	34,078	
11 Személyi jellegű egyéb kifizetések	923	3,934	6,870	
12 Bérjárulékok	843	10,183	17,392	
<b>V. Személyi jellegű ráfordítások (10+11+12)</b>	<b>3,682</b>	<b>36,094</b>	<b>58,340</b>	
<b>VI. Értékcsökkenési leírás</b>	<b>131</b>	<b>2,860</b>	<b>10,517</b>	
<b>VII. Egyéb ráfordítások</b>	<b>1,723</b>	<b>57,793</b>	<b>401,124</b>	
ebből: értékvesztés				
<b>A. ÜZEMI (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I±II+III-IV-V-VI-VII)</b>	<b>-26,382</b>	<b>2,900,827</b>	<b>2,186,125</b>	

1993 - 2003

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	(adatok E Ft-ban) 2003
	785,464	3,735,147	12,272	11,756,642	12,466,296	14,230,722	10,644,701	20,399,957
	<b>785,464</b>	<b>3,735,147</b>	<b>12,272</b>	<b>11,756,642</b>	<b>12,466,296</b>	<b>14,230,722</b>	<b>10,644,701</b>	<b>20,399,957</b>
	0	0	0	0	0	0	0	0
	<b>5,976,198</b>	<b>8,903,600</b>	<b>14,072,769</b>	<b>18,796,509</b>	<b>19,736,941</b>	<b>19,786,225</b>	<b>19,384,608</b>	<b>17,039,164</b>
	2,888	3,644	4,617	5,043	5,400	5,493	7,450	5,712
	2,844,577	4,621,796	8,978,015	14,385,531	15,224,047	16,047,952	14,243,472	12,983,067
						75,643	49,252	34,334
	797,399	3,363,136	98,343	8,926,774	10,273,901	7,353,898	6,634,992	12,800,687
	<b>3,644,864</b>	<b>7,988,576</b>	<b>9,080,975</b>	<b>23,317,348</b>	<b>25,503,348</b>	<b>23,482,986</b>	<b>20,935,166</b>	<b>25,823,800</b>
	45,357	55,163	66,735	78,307	91,542	101,669	116,836	168,250
	5,797	13,119	14,257	17,114	18,300	16,397	25,042	40,911
	19,604	24,046	29,200	28,898	33,032	37,966	43,633	64,036
	<b>70,758</b>	<b>92,328</b>	<b>110,192</b>	<b>124,319</b>	<b>142,874</b>	<b>156,032</b>	<b>185,511</b>	<b>273,197</b>
	<b>12,629</b>	<b>13,349</b>	<b>8,069</b>	<b>10,821</b>	<b>7,953</b>	<b>106,785</b>	<b>650,873</b>	<b>849,651</b>
	<b>999,902</b>	<b>2,009,327</b>	<b>1,600,593</b>	<b>1,450,263</b>	<b>2,178,081</b>	<b>28,171</b>	<b>7,846</b>	<b>9,322</b>
							4,969	
	<b>2,033,509</b>	<b>2,535,167</b>	<b>3,285,212</b>	<b>5,650,400</b>	<b>4,370,981</b>	<b>10,242,973</b>	<b>8,249,913</b>	<b>10,483,151</b>



K K K S Z

<b>„A” EREDMÉNYKIMUTATÁS (összköltség eljárással) folytatás</b>			
<b>A tétel megnevezése</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>
13 Kapott (járó) osztalék és részesedés			
ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
14 Részesedések értékesítésének árfolyamnyeresége			
ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
15 Befektetett pénzügyi eszközök kamatai, árf. nyeresége			
ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
16 Egyéb kapott (járó) kamatok és kamatjellegű bevételek	63	91,693	64,267
ebből: kapcsolt vállalkozástól kapott			
17 Pénzügyi műveletek egyéb bevételei			
<b>VIII. Pénzügyi műveletek bevételei (13+14+15+16+17)</b>	<b>63</b>	<b>91,693</b>	<b>64,267</b>
18 Befektetett pénzügyi eszközök árfolyamvesztése			
ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott			
19 Fizetendő kamatok és kamatjellegű ráfordítások		1,253,330	1,980,907
ebből: kapcsolt vállalkozásnak adott			
20 Részesedések, értékpapírok, bankbetétek értékvesztése			
21 Pénzügyi műveletek egyéb ráfordításai		1	
<b>IX. Pénzügyi műveletek ráfordításai (18+19+20+21)</b>	<b>0</b>	<b>1,253,331</b>	<b>1,980,907</b>
<b>B. PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE(VIII-IX)</b>	<b>63</b>	<b>-1,161,638</b>	<b>-1,916,640</b>
<b>C. SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDM.(±A±B)</b>	<b>-26,319</b>	<b>1,739,189</b>	<b>269,485</b>
<b>X. Rendkívüli bevételek</b>			
<b>XI. Rendkívüli ráfordítások</b>			
<b>D. RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X-XI)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>E. ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (±C±D)</b>	<b>-26,319</b>	<b>1,739,189</b>	<b>269,485</b>
<b>XII. Tőketartalékba helyezett eredmény</b>	<b>-26,319</b>	<b>1,739,189</b>	<b>269,485</b>

1993 - 2003

								(adatok E Ft-ban)
1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
		4,230		105,621	148,276	1,019,779	1,033,419	
					148,276	1,019,779	1,033,419	
				101,577	86,849	82,247	69,433	
				101,577		82,247	59,698	
98,831	141,322	194,168	172,775	36,571	172,597	104,993	76,181	
					122			
1,173,190				3	1,707,687	1,062,865	6	
<b>1,272,021</b>	<b>141,322</b>	<b>198,398</b>	<b>172,775</b>	<b>243,772</b>	<b>2,115,409</b>	<b>2,269,884</b>	<b>1,179,039</b>	
2,132,372	2,413,946	3,341,502	3,689,448	3,552,306	3,150,062	2,680,218	1,862,650	
	737				863,200		1,891,694	
<b>2,132,372</b>	<b>2,414,683</b>	<b>3,341,502</b>	<b>3,689,448</b>	<b>3,552,306</b>	<b>4,013,262</b>	<b>2,680,218</b>	<b>3,754,344</b>	
<b>-860,351</b>	<b>-2,273,361</b>	<b>-3,143,104</b>	<b>-3,516,673</b>	<b>-3,308,534</b>	<b>-1,897,853</b>	<b>-410,334</b>	<b>-2,575,305</b>	
<b>1,173,158</b>	<b>261,806</b>	<b>142,108</b>	<b>2,133,727</b>	<b>1,062,447</b>	<b>8,345,120</b>	<b>7,839,579</b>	<b>7,907,846</b>	
		<b>55,390</b>	<b>50,531</b>	<b>120,805</b>				
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-55,390</b>	<b>-50,531</b>	<b>-120,805</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>1,173,158</b>	<b>261,806</b>	<b>86,718</b>	<b>2,083,196</b>	<b>941,642</b>	<b>8,345,120</b>	<b>7,839,579</b>	<b>7,907,846</b>	
<b>1,173,158</b>	<b>261,806</b>	<b>86,718</b>	<b>2,083,196</b>	<b>941,642</b>	<b>8,345,120</b>	<b>7,839,579</b>	<b>7,907,846</b>	





1993 - 2003

## A Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség vezetői és munkatársai

dr. Csernák József	vezérigazgató
Kajári Gyula	vezérigazgató-helyettes
Albert Judit, Thuránszky Péterné	titkárság
Kovács Judit, Király Ágnes	referatúra (Ügyfélszolgálat)
Grád Ottó	kereskedelmi vezető
dr. György István	ellenőrzési vezető
Matajz Imre	beruházási vezető
Major Béla	műszaki vezető
Kristóf József	jövedéki felelős
Arató Katalin	pénzügy, számviteli vezető
Gőcze Ferencné	belső ellenőrzés
Mezei Lászlóné	pénzügy
Berei László	informatika
Hársfalvi Tamás	földgáz készletezés





**K K K S Z**

Kiadja a Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetség

1037 Budapest, Montevideo u. 3.

Felelős kiadó: dr. Csemák József vezérigazgató

Szerkesztette a szerkesztő bizottság

Fotó: Viczián Pál, Honéczy Barnabás

DTP: Gellén és Társa Bt.

Nyomás: Győr, Széchenyi Nyomda

